297 mm

210 mm

ELECTROSURGICAL PENCIL

- [en] INSTRUCTIONS FOR USE
- [de] GEBRAUCHSANWEISUNG
- [fr] NOTICE D'UTILISATION
- [nl] GEBRUIKSAANWIJZING
- [it] ISTRUZIONI PER L'USO
- [es] INSTRUCCIONES DE USO
- [pt] INSTRUÇÕES PARA USO
- [sv] INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING
- [fi] KÄYTTÖOHJEET
- [da] INSTRUKTION
- [no] BRUKSANVISNING
- [el] ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- [pl] INSTRUKCJA OBSŁUGI
- [ar] تعليمات الاستخدام
- [hr] Upute za uporabu
- [tr] KULLANIM TALİMATLARI
- [sl] NAVODILA ZA UPORABO
- [lt] NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
- [ro] INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
- [bg] ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
- [cs] NÁVOD K POUŽITÍ
- [et] KASUTUSJUHEND
- [hu] HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- [sk] NÁVOD NA POUŽITIE

REF ESFD3001Q	REF ESPB4000AQ
REF ESPB3001Q	REF ESPB4001LQ
REF ESPB4000Q	REF ESPB4001ERBQ
REF ESPB4001Q	REF ESRK4001Q
REF ESPB4000LQ	REF ESRK4001LQ
REF ESPB4002Q	REF ESRK4002Q
REF ESRK4002LQ	REF ESPB4001ERBLQ
REF ESPB4000BLQ	REF ESPB4000BQ

- [en] Do not use if the package is opened or damaged
- [de] Nicht benutzen, wenn die Packung offen oder beschädigt ist
- [fr] Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé
- [nl] Niet gebruiken indien verpakking geopend of beschadigd
- [it] Non utilizzare se la confezione non e' integra
- [es] No utilizar si el paquete está abierto o dañado
- [pt] Não usar se a embalagem estiver aberta ou danificada
- [sv] Används ej om förpackningen är öppnad eller skadad
- [fi] Älä käytä, jos pakkaus on avattu tai rikkoutunut
- [da] Må ikke anvendes hvis pakken er åbnet eller beskadiget
- [no] Ikke bruk dersom pakken er åpnet eller ødelagt
- [el] Να μην χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία είναι ανοιχτή ή κατεστραμμένη
- [pl] Nie używać jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone
- [ar] لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة مفتوحة أو تالفة.
- [hr] Ne koristiti ako je pakiranje otvoreno ili oštećeno.
- [tr] Ambalaj açılmış veya hasar görmüşse kullanmayın.
- [sl] Ne uporabljajte, če je embalaža odprta ali poškodovana.
- [lt] Nenaudokite, jei pakuotė yra atidaryta arba pažeista.
- [ro] Nu utilizați dacă ambalajul este deschis sau deteriorat.
- [bg] Не използвайте, ако опаковката е отворена или повредена.
- [cs] Nepoužívejte, pokud je obal otevřený nebo poškozený.
- [et] Ärge kasutage, kui pakend on avatud või kahjustatud.
- [hu] Ne használja, ha a csomagolás nyitott vagy sérült.
- [sk] Nepoužívajte, ak je obal otvorený alebo poškodený.

STERILE R　MD Medical Device

Dongguan QueenMed Equipment Mfg Co., Ltd.
Building 1, Dongyuan Industrial Center, Xiajiao Village, Caole Management Zone, Xiegang Town, Dongguan, Guangdong - China
Tel:(86)769-82023123 Fax:(86)769-82023163

CE 0482

EC REP MedNet Gmbh
Borkstrasse 10,48163 Muenster,Germany
Tel: (49)251 32266-0 Fax: (49)251 32266-22

CH REP MedNet SWISS Gmbh
Bäderstrasse 18,
5400 Baden,
Switzerland

Medline International B.V.,
Catherijnesingel 47
3511 GC Utrecht, The Netherlands

Distributed in Australia by: Medline International Two Australia Pty. Ltd., Sydney, Australia

2026-02

[en] ELECTROSURGICAL PENCIL

The Electrosurgical pencils are intended for monopolar cutting and coagulation with various types of RF electrosurgical generators. They are designed to accept standard electrodes with a 2.4mm (3/32") diameter shaft.

HOW TO USE
- Use aseptic techniques when you remove the product from its packaging.
- Remove tip protection from electrode. Check that the electrode is firmly sealed in the hand piece. If you change the electrode, make sure that it is inserted fully into the hand piece.
- Plug in to the RF generator.
- The design and construction of this product does not allow its reuse.
- Always refer to the instruction manual of the RF generator and to its general information about electrosurgical procedures.

SAFETY INSTRUCTION WARNING
- Sterility is only guaranteed unless package is damaged or seal is broken. DO NOT RESTERILIZE.
- Do not use after expiration date indicated on the packaging.
- Broken cable may cause arcing or patient burns.
- Check instrument before use. Do not use damaged pencils or electrodes.
- Do not use in the presence of flammable or explosive materials.
- Place the instrument away from the patient when not in use.
- The design and construction of this product does not allow its reuse.
- Always refer to the instruction manual of the RF generator and to its general information about electrosurgical procedures.
- Medline explicitly warns against making any changes to the instrument. Any such change will exempt Medline from all liability.
- Always place the active Electrode in a clean, dry, insulated safety holster when not in use.
- Electrosurgical accessories may cause fire or burn if placed close to or in contact with flammable materials such as gauze or surgical drapes. Place away from the patient and drapes.
- Activate the electrosurgical unit only after vapors from skin prep solutions and tinctures have dissipated.

ELECTRICAL CAPACITY: The rated voltage is 5kVp.

[de] ELEKTROKAUTER

Elektrochirurgische Produkte sind für den Einsatz monopolarer Schnitte und Koalugationen mit verschiedenen Arten Hochfrequenz-Generatoren vorgesehen. Sie sind ausgelegt, um mit Standard-Elektroden mit einem Schaft-Durchmesser von 2,4mm verwendet zu werden.

WIE IST DAS PRODUKT EINZUSETZEN?
- Das Produkt ist mit einer sterilen Arbeitsweise aus der Verpackung zu entnehmen.
- Entfernen Sie die Schutzkappe von der Elektrode. Stellen Sie sicher, dass die Elektrode fest mit dem Handstück verschweißt ist. Wenn Sie die Elektrode wechseln, achten Sie darauf, dass sie komplett ins Handstück geschoben ist.
- In den Hochfrequenzgenerator stecken.
- Das Design und die Konstruktion erlauben keine Wiederverwendung dieses Produktes.
- Beachten Sie immer das Benutzerhandbuch des Hochfrequenzgenerators und die allgemeinen Informationen bezüglich Operationen mit elektrischen Geräten.

SICHERHEITSWARNUNG:
- Die Sterilität ist nur gewährleistet, solange die Verpackung unbeschädigt und ungeöffnet ist. NICHT RESTERILISIEREN.
- Nach Ablauf des Mindesthaltbarkeitsdatums nicht mehr zu verwenden.
- Kabelbruch kann Funkendurchschlag oder Patientenverbrennungen verursachen.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor Gebrauch. Nicht verwenden, wenn der Stift oder die Elektrode beschädigt ist.
- Nicht in Verbindung mit entflammbaren oder entzündlichen Materialien verwenden.
- Legen Sie das Produkt vom Patienten entfernt ab, wenn es nicht gebraucht wird.
- Das Design und die Konstruktion erlauben keine Wiederverwendung dieses Produktes.
- Beachten Sie immer das Benutzerhandbuch des Hochfrequenzgenerators und die allgemeinen Informationen bezüglich Operationen mit elektrischen Geräten.
- Medline verweist darauf, keine Änderungen an dem Produkt vorzunehmen, da ansonsten Medline jeglicher Haftung entbunden wird.
- Die nicht verwendete aktive Elektrode immer in einer sauberen, trockenen isolierten Schutztasche aufbewahren.
- Elektrochirurgische Zubehörteile können Brände oder Verbrennungen verursachen, wenn Sie in der Nähe von brennbaren Materialien wie Verbandmull oder OP-Tüchern gelagert werden oder mit diesen in Berührung kommen. Getrennt vom Patienten und den Tüchern aufbewahren.
- Aktivieren Sie das elektrochirurgische Instrument nur, nachdem die Dämpfe aus den Hautpräparationsmitteln und -Tinkturen verflogen sind.

ELEKTRISCHE KAPAZITÄT: Die Nennspannung ist 5kVp.

[fr] BISTOURI ÉLECTRIQUE

Les bistouris électriques sont destinés aux électrodissections monopolaires ou à l'électrocoagulation à l'aide de différents types de générateurs haute-fréquence. Ils sont compatibles avec des électrodes standard d'un diamètre de 2,4 mm.

UTILISATION
- Respecter les conditions d'asepsie lors du déballage du produit.
- Retirer la protection de l'électrode. Vérifier que l'électrode est correctementattachée au manche. Si vous changez l'électrode, attention à bien la fixer.
- Brancher le bistouri au générateur HF.
- Le produit n'est pas conçu pour être réutilisé.
- Toujours se référer au mode d'emploi du générateur HF et aux informations générales concernant les procédures électrochirurgicales.

AVERTISSEMENTS
- La stérilité est garantie tant que l'emballage et la soudure sont intacts. NE PAS RESTERILISER.
- Ne pas utiliser après la date d'expiration indiquée sur l'emballage.
- Un câblage endommagé peut entraîner la formation d'arcs électriques et présente un risque de brûlure pour le patient.
- Vérifier l'instrument avant utilisation. Ne pas utiliser si le bistouri ou l'électrode est endommagé.
- Ne pas utiliser en présence de matières explosives ou inflammables.
- Placer le bistouri à l'écart du patient quand il n'est pas en cours d'utilisation.
- Le produit n'est pas conçu pour être réutilisé.
- Toujours se référer au mode d'emploi du générateur HF et aux informations générales concernant les procédures électrochirurgicales.
- Medline informe expressément que tout changement apporté à l'instrument dégage la société de toute responsabilité en cas d'incidents.
- Toujours placer le bistouri dans un étui propre, sec et isolé quand il n'est pas utilisé.
- Les bistouris électriques peuvent provoquer des incendies et causer des brûlures s'ils sont placés à proximité de matériaux inflammables tels que de la gaze ou les champs chirurgicaux. Placez toujours le bistouri loin du patient et des champs.
- Activez le dispositif uniquement après que les vapeurs des solutions de préparation cutanée et de teintures se sont dispersées.

CAPACITE ELECTRIQUE: La tension nominale est de 5kVp.

[nl] ELEKTROCHIRURGISCHE PENCIL

De elektrochirurgische pencil is bedoeld voor monopolair snijden en coagulatie met verschillende soorten van hoogfrequentie elektrochirurgische generatoren. Medline elektrochirurgische pencils zijn ontworpen voor standaard elektroden met een diameter van 2,4 mm.

HOE TE GEBRUIKEN
- Product op steriele wijze uit verpakking nemen.
- Verwijder de beschermtip van de elektrode. Controleer of de elektrode stevig in het handstuk zit. Als de elektrode verwisseld wordt, zorg er dan voor dat het volledig in het handstuk geplaatst wordt.
- Aansluiten in de hoogfrequentie generator.
- Het ontwerp en de constructie van dit product staat hergebruik niet toe.
- Raadpleeg altijd de handleiding van de hoogfrequentie generator en de algemene informatie over elektrochirurgische procedures.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING
- Steriliteit is alleen gegarandeerd zolang de verpakking onbeschadigd en ongeopend is. NIET HERSTERILISEREN.
- Niet gebruiken indien de expiratiedatum overschreden is.
- Een defecte kabel kan vonken of brandwonden bij de patiënt veroorzaken.
- Controleer het product voor gebruik. Niet gebruiken indien pencils of elektroden beschadigd zijn.
- Niet gebruiken in de nabijheid van ontvlambare of explosieve materialen.
- Plaats het product uit de buurt van de patiënt, indien het niet gebruikt wordt.
- Het ontwerp en de constructie van dit product staat hergebruik niet toe.
- Raadpleeg altijd de handleiding van de hoogfrequentie generator en de algemene informatie over elektrochirurgische procedures.
- Medline waarschuwt uitdrukkelijk tegen elke verandering aan het product. Elke verandering vrijwaart Medline van alle aansprakelijkheid.
- Plaats de actieve elektrode altijd in een schone, droge en geïsoleerde veiligheidshouder wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Elektrochirurgische accessoires kunnen brand of brandwonden veroorzaken als ze dicht bij of in contact met ontvlambare materialen worden gebracht, zoals gaas of chirurgische afdeklakens. Plaats uit de buurt van de patiënt en afdeklakens.
- Activeer de elektrochirurgische eenheid pas nadat de dampen van huiddesinfectieoplossingen en tincturen zijn verdwenen.

ELEKTRISCH VERMOGEN: De toegekende spanning is 5kVp.

[it] ELETTROCAUTERIO PUNTA AGO

L'elettrocauterio va utilizzato per tagli monopolari e coagulazione con vari tipi di generatori RF elettrochirurgici. I manipoli per elettorchirugia di Medline possono essere utilizzati con elettrodi standard di diametro 2.4 mm (3/32")

UTILIZZO
- Rimuovere il prodotto dalla confezione secondo tecnica asettica.
- Rimuovere la protezione dalla punta dell'elettrodo. Controllare che l'elettrodo sia fermamente saldato. Se cambiate l'elettrodo, assicuratevi che sia inserito fermamente.
- Inserire nel generatore RF.
- Questo prodotto non è stato disegnato e studiato per essere riutilizzato.
- Fare sempre riferimento al manuale di istruzione del generatore RF ed alle sue informazioni generali sulle procedure elettrochirurgiche.

ATTENZIONE ISTRUZIONI DI SICUREZZA
- La sterilità è garantita a confezione integra. NON RISTERILIZZARE.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata sulla confezione.
- Cavi danneggiati possono provocare ustioni sul paziente.
- Controllare lo strumento prima dell'usa. Non utilizzare con elettrocauterio o elettrodo danneggiatto.
- Non utilizzare in presenza di materiali esplosivi ed infiammabili.
- Tenere lo strumento ontano dal paziente quando non in uso.
- Questo prodotto non è stato disegnato e studiato per essere riutilizzato.
- Fare sempre riferimento al manuale di istruzione del generatore RF ed alle sue informazioni generali sulle procedure elettrochirurgiche.
- Medline vieta esplicitamente di apportare modifiche al prodotto. Qualsiasi modifica solleverà la medline da qualunque responsabilità.
- Mettere sempre l'elettrodo attivo in un posto pulito, secco, in una fondina di sicurezza isolata quando non è in uso.
- Gli accessori elettrochirurgici possono causare incendi od ustioni se vicini o a contatto con materiali infiammabili come garze o teli chirurgici. Posizionare lontano dal paziente e dai teli.
- Attivare l'unità elettrochirurgica solo dopo che i vapori dalle soluzioni di preparazione della pelle e le tinture si sono dissipati.

CAPACITA' ELETTRICA: Voltaggio 5kVp.

[es] BISTURÍ ELECTROQUIRÚRGICO

El bisturí electroquirúrgico está indicado para corte monopolar y coagulación con varios tipos de generadores de radio frecuencia electroquirúrgicos. Está diseñado para ser compatible con los electrodos estándar con un diámetro de 2,4mm.

CÓMO UTILIZARLO:
- Realizar técnica estéril para extraer el dispositivo de su envase.
- Retirar la protección de la punta del electrodo. Comprobar que el electrodo está firmemente unido a la empuñadura. Si cambia el electrodo, asegúrese de que se encuentra completamente insertado en la empuñadura.
- Conéctelo al generador de radio frecuencia.
- El diseño y construcción de este dispositivo no permite su reutilización.
- Tome siempre como referencia el manual de instrucciones del generador de radio frecuencia y su información general acerca de procedimientos electroquirúrgicos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:
- Esterilidad garantizada salvo que el envase sea dañado o el sellado esté roto. NO REESTERILIZAR.
- No utilizar después de la fecha de caducidad indicada en el envase.
- La rotura del cable puede provocar arcos eléctricos o quemaduras al paciente.
- Compruebe los instrumentos antes de su uso. No utilice bisturíes o electrodos dañados.
- No lo utilice en presencia de materiales explosivos o inflamables.
- Coloque el dispositivo lejos del paciente cuando no esté en uso.
- El diseño y construcción de este dispositivo no permite su reutilización.
- Tome siempre como referencia el manual de instrucciones del generador de radio frecuencia y su información general acerca de procedimientos electroquirúrgicos.
- Medline advierte explícitamente acerca de realizar cualquier cambio al instrumental. Cualquier cambio exime a Medline de su responsabilidad.
- Siempre coloque el electrodo activo en una funda de seguridad limpia, seca y aislada cuando no esté en uso.
- Accesorios electroquirúrgicos pueden causar fuego o quemadura si se colocan cerca de o en contacto con materiales inflamables tales como gasa o campos quirúrgicos. Coloque lejos del paciente y campos.
- Activar la unidad electroquirúrgica sólo después que los vapores de las soluciones y tinturas preparadoras de piel se hayan disipado.

CAPACIDAD ELÉCTRICA: El voltage nominal es de 5kVp.

[pt] PUNHO ELECTROBISTURI

Os punhos electrobisturis foram concebidos para corte e coagulação monopolar com diferentes tipos de electrobisturis. São desenhadas para aceitar eletrodos padrão com um diâmetro de eixo de 2,4 mm (3/32 pol.)

COMO USAR
- Usar tecnica asseptica quando retirar o produto da embalagem;
- Retirar a protecção do electrodo. Verifcar que o electrodo esta bem preso no punho. Sempre q subtituir o electrodo, verifique que o mesmo fica bem colocado e preso.
- Conecte ao electrobisturi.
- O desenho e fabrico deste produto não permite a sua reutilização.
- Leia sempre o manual do electrobisturi e informações sobre procedimentos.

AVISOS E CUIDADOS DE SEGURANÇA
- Esterilidade garantida se a embalagem não aberta ou danificada. NAO REESTERILIZAR.
- Não usar após data limite inscrita na embalagem.
- O rompimento do cabo pode provocar centelhas ou queimar o paciente.
- Verifique o punho antes de usar. Não usar punhos ou electrodos danificados.
- Não usar na presença de materiais inflamaveis ou explosivos.
- Quando não estiver a usar, afaste o punho do doente.
- O desenho e fabrico deste produto não permite a sua reutilização.
- Leia sempre o manual do electrobisturi e informações sobre procedimentos.
- A Medline explicitamente adverte contra fazer quaisquer alterações ao instrumento. Qualquer alteração isenta a Medline de toda responsabilidade.
- Coloque sempre o Eletrodo ativo em um coldre de segurança limpo, seco, isolado, quando não em uso.
- Accesorios electroquirúrgicos pueden causar fuego o quemadura si se colocan cerca de o en contacto con materiales inflamables tales como gasa o campos quirúrgicos. Coloque lejos del paciente y campos.
- Ative a unidade eletrocirúrgica só depois de os vapores das soluções e tinturas de preparação da pele terem se dissipado.

CAPACIDADE ELECTRICA: A tensão nominal é 5kVp.

[sv] ELEKTROKIRURGISK PENNA

Denna elektrokirugiska penna är avsedd för monopolärt skärande och koagulering tillsammans med olika typer av RF elektrokirurgiska generatorer.
Medline diatermi pennor är utformade för att passa elektroderna med 2,4 mm diameter axel.

ANVÄNDAR INSTRUKTION:
- Använd aseptisk teknik när du tar ut produkten ur dess förpackning.
- Avlägsna skyddet från elektrodens spets. Kontrollera att elektorden är tillsluten i handtaget. Om du byter elektroden, se till att den är helt införd i handtaget.
- Anslut till RF generator.
- Design och konstruktion av denna produkt tillåter endast engångsanvändning.
- Läs alltid instruktionen gällande RF generatorn och den allmänna informationen om elektrokirurgisk användning.

SÄKERHETSINSTRUKTION VARNING
- Steriliteten är endast garanterad om förpackningen är i oskadat skick. OMSTERILISERAS EJ.
- Använd ej efter utgånget sterildatum angvet på förpackningen.
- Kabelbristning kan orsaka gnistbildning eller brännskador på patienten.
- Inspektera instrumentet innan användning. Använd ej skadade pennor eller elektroder.
- Använ ej i närhet av expolsiva eller lättantända varor.
- Avlägsna instrumentet bort från patienten när det inte används.
- Design och konstruktion av denna produkt tillåter endast engångsanvändning.
- Läs alltid instruktionen gällande RF generatorn och den allmänna informationen om elektrokirurgisk användning.
- Medline varnar för att göra egna förändringar på instrumentet, sådana ändringar frigör Medline från allt produktansvar.
- Placera alltid den aktiva elektroden i ett rent, torrt och isolerat säkerhetssäte när den inte används.
- Elektrokirurgiska tillbehör kan orsaka brand eller brännskador om de placeras i närheten av eller kommer i kontakt med brännbara material såsom på gasbinda eller operationsskynken. Placera på behörigt avstånd från patienten och skynken.
- Aktivera endast den elektrokirurgiska enheten efter att ångorna från hudförberedande lösningar och tinkturer har skingrats.

ELEKTRISK KAPACITET: Den nominella spänningen är 5kVp.

[fi] SÄHKÖKIRURGINEN KYNÄ

Sähkökirurginen kynä on tarkoitettu käytettäväksi monopolaarisiin leikkauksiin ja koagulaatioihin yhdessä erityyppisten sähkökirurgisten laitteiden kanssa. Medline sähkökirurgiset kynät soveltuvat käytettäväksi yhdessä standardien elektrodien kanssa, joiden halkaisija on 2.4mm (3/32")

KÄYTTÖOHJEET
- Poista tuote aseptisesti pakkauksesta.
- Poista kärjen suoja elektrodista. Tarkista, että elektrodi on tiukasti kiinnitettynä kädensijaan. Vaihtaessasi elektrodin, tarkista, että se on huolellisesti kiinnitettynä kädensijaan.
- Kytke sähkökirurgiseen laitteeseen.
- Tuotteen muotoilu ja rakenne ei salli tuotteen uudelleenkäyttöä.
- Noudata aina laitteen käyttöohjeita ja yleisiä sähkökirurgisiin toimenpiteisiin liittyviä ohjeita.

TURVALLISUUSOHJE VAROITUS
- Steriiliys on taattu ainoastaan pakkauksen ollessa vahingoittumaton ja sinetin ollessa ehjä. ÄLÄ STERILOI TOISTAMISEEN.
- Älä käytä tuotteessa olevan vanhenemispäivän jälkeen.
- Viallinen johto voi aiheuttaa valokaaren tai palovammoja potilaalle.
- Tarkista instrumentti ennen käyttöä. Älä käytä viallisia kyniä tai elektrodeja.
- Älä käytä herkästi syttyvien tai räjähtävien materiaalien läheisyydessä.
- Sijoita instrumentti pois potilaan luota, silloin kun se ei ole käytössä.
- Tuotteen muotoilu ja rakenne ei salli tuotteen uudelleenkäyttöä.
- Noudata aina laitteen käyttöohjeita ja yleisiä sähkökirurgisiin toimenpiteisiin liittyviä ohjeita.
- Medline varoittaa jyrkästi tekemästä muutoksia instrumenttiin. Tällaiset muutokset vapauttavat Medlinen vastuusta.
- Aseta aktiivinen elektrodi aina puhtaaseen, kuivaan, eristettyyn turvakoteloon, kun elektrodi ei ole käytössä.
- Sähkökirurgiset laitteet voivat saada aikaan tulipalon, jos ne pannaan liian lähelle palonherkkiä materiaaleja, esimerkiksi sideharsoja tai leikkausliinoja tai jos ne koskettavat niitä. Aseta etäälle potilaasta ja leikkausliinoista.
- Aktivoi sähkökirurginen yksikkö vasta sen jälkeen, kun höyryt ihon valmisteluaineista ja tinktuurista ovat haihtuneet.

SÄHKÖKAPASITEETTI: Nimellisjännite on 5kVp.

[da] ELEKTROKIRURGISK PEN

Den eletrokirurgiske pen er til monopolar skære- og koagulationsopgaver. Kan anvendes til forskellige typer af RF elektrokirurgiske genaratorer. Medline diatermi penne er designet så de passer til elektroder med 2,4mm diameter skaft.

BRUGSANVISNING
- Anvend aseptisk teknik når du tager produktet ud af pakken.
- Fjern beskyttelseshætte fra elektroden. Sikre at elektroden sidder fast i håndtaget. Hvis der skiftes elektrode, sikre at den skubbes helt i bund på håndtaget.
- Tilslut til RF generator.
- Designet og konstruktionen på dette produkt tillader ikke genanvendelse.
- Atid søg instruktioner i instruktionsmanualen for RF generatoren og dens infromationer om elektrokirurgiske procedure.

SIKKERHEDSVEJLEDNING ADVARSEL
- Steriliteten er kun garanteret hvis pakning er helt og ubrudt. KAN IKKE RESTERILISERES.
- Anvend ikke efter overskredet udløbsdato, der fremgår af pakningen.
- Knækkede kabler kan forårsage gnister eller patientforbrændinger.
- Tjek instrumenterne før anvendelse. Undlad at anvende defekte håndtag og elektroder.
- Må ikke anvendes i nærheden af brandfarlig eller eksplosive materialer.
- Læg instrumentet væk fra patienten når det ikke anvendes.
- Designet og konstruktionen på dette produkt tillader ikke genanvendelse.
- Atid søg instruktioner i instruktionsmanualen for RF generatoren og dens infromationer om elektrokirurgiske procedure.
- Medline advarer specifikt mod at foretage ændringer på instrumentet. Enhver ændring vil fritage Medline for alt ansvar.
- Placer altid den aktive elektrode i et rent, tørt, isoleret sikkerhedshylster, når den ikke er i brug.
- Elektrokirurgisk tilbehør kan forårsage brand eller forbrænding, hvis det placeres i nærheden af / eller kommer i kontakt med brændbare materialer som f.eks. gaze eller kirurgiske beklædningsstykker. Anbring væk fra patient og beklædning.
- Aktiver først den elektrokirurgiske enhed, efter dampen fra de alkoholbaserede præparater og tinkturer har spredt sig.

ELEKTRISK KAPACITET: Den nominelle spænding er 5kVp.

[no] ENGANGS DIATERMIPENN

Diatermi spissen er ment for monopolar skjæring og koagluering med varierte utgaver av RF Diatermi generatorer. Medline Diatermi penner er designet for å passe til elektroder med 2.4mm diameters skaft.

BRUKSANVISNING
- Bruk antiseptisk teknikk når pakken åpnes.
- Fjern beskyttelsen fra elektroden. Sjekk at elektroden er riktig plassert i håndtaket. Ved bytte av elektrode se til at den blir plassert helt inn i håndtaket.
- Kobles til RF generatoren.
- Utførelsen av produktet tillater ikke flergangsbruk.
- Forhold deg alltid til bruker manualene til RF generatoren og dens generelle informasjon om elektrokirurgiske prosedyrer.

SIKKERHETS ADVARSEL
- Steriliteten garanteres kun ved ubrutt forpakning. IKKE RESTERILISERES.
- Brukes ikke etter utløpsdato på pakken.
- Ødelagt kabel kan gi gnist og pasient forbrenning.
- Sjekk instrumentet før bruk. Bruke ikke ødelagt spiss eller elektrode.
- Bruk ikke i nærheten av flammer eller eksplosive materialer.
- Plasser instrumentet unna pasienten når det ikke er i bruk.
- Utførelsen av produktet tillater ikke flergangsbruk.
- Forhold deg alltid til bruker manualene til RF generatoren og dens generelle informasjon om elektrokirurgiske prosedyrer.
- Medline advarer mot å gjøre endringer i instrumentet. Ved slike endringer fratas Medline ansvaret.
- Plasser alltid den aktive elektroden i en ren, tørr, isolert sikkerhetshylse når den ikke brukes.
- Elektrokirurgisk tilbehør kan forårsake brann eller brannskader hvis plassert nær eller i kontakt med tennbare materialer slik som gass eller kirurgiske håndklær. Plasser utenfor rekkevidde fra pasient og laken.
- Aktiver den elektrokirurgiske enheten etter at dampene fra huddesinfiserende midler har fordampet.

ELETRISK KAPASITET: Den nominelle spenning er 5kVp.

[el] ΣΤΥΛΟ ΗΛΕΚΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΣ ΔΙΑΘΕΡΜΙΑΣ

Το στυλό ηλεκτροχειρουργικής διαθερμίας προορίζεται για μονοπολική κοπή και αιμόσταση με ηλεκτροχειρουργική συσκευή διαθερμίας ποικίλων συχνοτήτων. Τα στυλό διαθερμίας της Medline είναι σχεδιασμένα να δέχονται standard ηλεκτρόδια διαμέτρου 2,4mm (3/32").

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- Χρησιμοποιείτε άσηπτες τεχνικές όταν αφαιρείτε το προϊόν από την συσκευασία του.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα προστασίας από το άκρο του ηλεκτροδίου. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρόδιο είναι σταθερά σφραγισμένο στην χειρολαβή.Εάν αλλάξετε το ηλεκτρόδιο, βεβαιωθείτε ότι εισάγεται πλήρως στην χειρολαβή.
- Συνδέστε στην συσκευή διαθερμίας.
- Ο σχεδιασμός και η κατασκευή του προϊόντος αυτού δεν επιτρέπει την επαναχρησιμοποίησή του.
- Ανατρέξτε πάντα στο εγχειρίδιο οδηγιών της συσκευής διαθερμίας και στις γενικές πληροφορίες σχετικά με τις επεμβάσεις ηλεκτροχειρουργικής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- Η αποστείρωση εξασφαλίζεται μόνο εάν η συσκευασία δεν έχει υποστεί ζημιά ή δεν έχει σχιστεί. ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΠΟΣΤΕΙΡΩΝΕΤΑΙ.
- Μην το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στη συσκευασία.
- Καμένο καλώδιο ενδεχομένως να προκαλέσει ηλεκτρικό τόξο ή εγκαύματα στον ασθενή.
- Ελέγξτε το εργαλείο πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά στυλό ή ηλεκτρόδια.
- Μην χρησιμοποιείτε με την παρουσία εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλών.
- Τοποθετήστε το εργαλείο μακριά από τον ασθενή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Ο σχεδιασμός και η κατασκευή του προϊόντος αυτού δεν επιτρέπει την επαναχρησιμοποίησή του.
- Ανατρέξτε πάντα στο εγχειρίδιο οδηγιών της συσκευής διαθερμίας και στιςγενικές πληροφορίες σχετικά με τις επεμβάσεις ηλεκτροχειρουργικής.
- Η Medline προειδοποιεί ρητά να μην γίνονται αλλαγές στο εργαλείο. Οποιαδήποτε αλλαγή απαλλάσσει την Medline από κάθε ευθύνη.
- Τοποθετείτε πάντα το ενεργό Ηλεκτρόδιο σε καθαρή, στεγνή, ασφαλώς απομονωμένη θήκη όταν δεν είναι σε χρήση.
- Τα ηλεκτροχειρουργικά εξαρτήματα μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά ή εγκαύματα εάν τοποθετηθούν κοντά ή έρθουν σε επαφή με εύφλεκτα υλικά όπως γάζες ή χειρουργικές ποδιές. Τοποθετήστε μακριά από τον ασθενή και από ποδιές.
- Ενεργοποιήστε την ηλεκτροχειρουργική μονάδα μόνο μετά από την εξάτμιση των ατμών από διαλύματα προετοιμασίας και βάμματος δέρματος

ΗΛΕΚΤΡΟΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ: Η ονομαστική τάση είναι 5kVp.

[pl] NÓŻ ELEKTROCHIRURGICZNY

Nóż elektrochirurgiczny przeznaczony jest do cięcia monopolarnego i koagulacji monopolarnej przy użyciu różnego rodzaju elektrochirurgicznych generatorów prądu wysokiej częstotliwości. Elektrochirugiczne ołówki Medline nadają się do pracy ze standardowymi elektrodami z trzonem o średnicy 2.4mm (3/32").

SPOSÓB UŻYCIA
- Podczas wyjmowania produktu z opakowania postępować zgodnie z zasadami aseptyki.
- Usunąć osłonę końcówki z elektrody. Sprawdzić, czy elektroda została prawidłowo zamocowana w uchwycie. W przypadku wymiany elektrody upewnić się, że została ona całkowicie wsunięta w uchwyt.
- Podłączyć do generatora prądu wysokiej częstotliwości.
- Konstrukcja i budowa niniejszego produktu nie pozwalają na jego ponowne wykorzystanie.
- Należy zawsze sprawdzić instrukcję obsługi generatora prądu wysokiej częstotliwości oraz ogólne informacje na temat procedur elektrochirurgicznych.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
- Sterylność nie jest zagwarantowana w przypadku uszkodzenia opakowania lub braku jego szczelności. NIE STERYLIZOWAĆ PONOWNIE.
- Nie używać po upływie terminu ważności podanego na opakowaniu.
- Zepsuty przewód może spowodować powstanie łuku elektrycznego lub oparzenie pacjenta.
- Sprawdzić urządzenie przed użyciem. Nie należy używać uszkodzonych noży lub elektrod.
- Nie stosować w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych.
- W czasie, gdy urządzenie nie jest używane, należy trzymać je z dala od pacjenta.
- Konstrukcja i budowa niniejszego produktu nie pozwalają na jego ponowne wykorzystanie.
- Należy zawsze sprawdzić instrukcję obsługi generatora prądu wysokiej częstotliwości oraz ogólne informacje na temat procedur elektrochirurgicznych.
- Medline jednoznacznie przestrzega przed dokonywaniem jakichkolwiek zmian w urządzeniu. Wszelkie wprowadzone zmiany zwalniają Medline z wszelkiej odpowiedzialności.
- Kiedy aktywna elektroda nie jest w użyciu, umieszczaj ją w czystym, suchym, izolowanym futerale.
- Osprzęt elektrochirurgiczny może spowodować pożar lub oparzenie, jeśli umieszczony jest blisko lub styka się z materiałami łatwopalnymi w rodzaju gazy czy osłony chirurgiczne. Umieszczaj zdala od pacjentów i osłon.
- Aktywuj zestaw elektrochirurgiczny dopiero wtedy, kiedy pary roztworów i tinktur do przygotowywania skóry rozproszyły się.

MOC ELEKTRYCZNA: Napięcie znamionowe wynosi 5kVp.

[ar] قلم جراحي كهربائي

أقلام الجراحة الكهربائية مخصصة للقطع والتخثر أحادي القطب باستخدام أنواع مختلفة من مولدات الجراحة الكهربائية بالترددات الراديوية. وهي مصممة لتتوافق مع الأقطاب الكهربائية القياسية التي يبلغ قطر عمودها ٢,٤ مم (٣/٣٢ بوصة).

كيفية الاستخدام.
- استخدم تقنيات معقمة عند إخراج المنتج من عبوته.
- قم بإزالة واقي الطرف من القطب الكهربائي. تأكد من أن القطب الكهربائي مثبت بإحكام في المقبض. إذا قمت بتغيير القطب الكهربائي، تأكد من إدخاله بالكامل في المقبض.
- قم بتوصيله بمولد التردد اللاسلكي.
- تصميم هذا المنتج وتصنيعه لا يسمحان بإعادة استخدامه.
- يرجى دائمًا الرجوع إلى دليل التعليمات الخاص بمولد الترددات اللاسلكية والمعلومات العامة المتعلقة بالإجراءات الجراحية الكهربائية.

تحذير تعليمات السلامة
- يتم ضمان التعقيم فقط ما لم يتم إتلاف العبوة أو كسر الختم. لا تقم بإعادة التعقيم.
- لا تستخدم بعد تاريخ انتهاء الصلاحية الموضح على العبوة.
- قد يتسبب الكابل المكسور في حدوث شرارة كهربائية أو حروق للمريض.
- افحص الجهاز قبل الاستخدام. لا تستخدم أقلام رصاص أو أقطاب كهربائية تالفة.
- لا تستخدم في وجود مواد قابلة للاشتعال أو الانفجار.
- ضع الجهاز بعيدًا عن المريض عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- تصميم هذا المنتج وتصنيعه لا يسمحان بإعادة استخدامه.
- يرجى دائمًا الرجوع إلى دليل التعليمات الخاص بمولد الترددات اللاسلكية والمعلومات العامة المتعلقة بالإجراءات الجراحية الكهربائية.
- تحذر Medline صراحةً من إجراء أي تغييرات على الجهاز. أي تغيير من هذا القبيل سيُعفي Medline من أي مسؤولية.
- ضع دائمًا القطب الكهربائي النشط في حافظة أمان نظيفة وجافة ومعزولة عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- قد تتسبب ملحقات الجراحة الكهربائية في نشوب حريق أو حدوث حروق إذا تم وضعها بالقرب من مواد قابلة للاشتعال مثل الشاش أو أغطية الجراحة أو ملامستها لها. ضعها بعيدًا عن المريض والأغطية.
- لا تقم بتشغيل وحدة الجراحة الكهربائية إلا بعد تبخر أبخرة محاليل تحضير الجلد والصبغات.

السعة الكهربائية: **الجهد المقنن هو ٥ كيلو فولت.**

[hr] ELEKTROkirurška olovka

Elektrohirurške olovke namijenjene su za monopolarno rezanje i koagulacija s raznim vrstama RF elektrokirurških generatora.To su dizajnirane za prihvat standardnih elektroda promjera 2,4 mm (3/32 ") vratilo.

KAKO KORISTITI
- Prilikom vađenja proizvoda iz aparata koristite aseptičke tehnike ambalaža.
- Uklonite zaštitu vrha s elektrode. Provjerite je li elektroda čvrsto pričvršćena zapečaćeno u ručnom komadu. Ako promijenite elektrodu, provjerite je li potpuno umetnuta u ručni komad.
- Priključite na RF generator.
- Dizajn i izrada ovog proizvoda ne dopuštaju njegovu ponovnu uporabu.
- Uvijek pogledajte upute za uporabu RF generatora I njegove opće informacije o elektrokirurškim zahvatima.

UPUTSTVA O SIGURNOSTI UPOZORENJE
- Sterilnost je zajamčena samo ako je paket oštećen ili je brtva polomljena. NE RESTERILIZIRAJTE.
- Ne koristiti nakon isteka roka valjanosti navedenog na pakiranju.
- Puknuti kabel može uzrokovati nastanak luka ili opekotine pacijenta.
- Prije uporabe provjerite instrument. Nemojte koristiti oštećene olovke ili elektrode.
- Ne koristiti u prisutnosti zapaljivih ili eksplozivnih materijala.
- Odložite instrument dalje od pacijenta kada se ne koristi.
- Dizajn i izrada ovog proizvoda ne dopuštaju njegovu ponovnu uporabu.
- Uvijek pogledajte upute za uporabu RF generatora I njegove opće informacije o elektrokirurškim zahvatima.
- Medline izričito upozorava da se ne mijenjaju instrumenti. Svaka takva promjena oslobađa Medline od svake odgovornosti.
- Aktivnu elektrodu uvijek držite na čistom, suhom, izoliranom mjestu futrola kada se ne koristi.
- Elektrokirurški pribor može izazvati požar ili opekotine ako se postavi blizu ili unutra kontakt sa zapaljivim materijalima poput gaze ili kirurških zavjesa. Stavite dalje od pacijenta I zastora.
- Aktivirajte elektrokiruršku jedinicu tek nakon isparavanja iz preparata za kožu otopine i tinkture su se raspršili.

ELEKTRIČNI KAPACITET: Nazivni napon je 5kVp.

[tr] ELEKTROCERRAHI KALEMI

Elektrocerrahi kalemleri monopolar kesim için tasarlanmıştır ve çeşitli RF elektrocerrahi jeneratörleri ile pıhtılaşma. 2,4 mm (3/32") çapında standart elektrotları kabul edecek şekilde tasarlanmıştır şaft.

NASIL KULLANILIR
- Ürünü kutusundan çıkarırken aseptik teknikler kullanın.
- Elektrotun uç korumasını çıkarın. Elektrotun el aletine sıkıca takılı olduğunu kontrol edin. Elektrotu değiştirirseniz, el aletine tamamen takıldığından emin olun.
- RF jeneratörüne takın.
- Bu ürünün tasarımı ve yapısı, yeniden kullanılmasına izin vermez.
- Her zaman RF jeneratörünün kullanım kılavuzuna ve elektrocerrahi prosedürleri hakkında genel bilgiler.

GÜVENLİK TALİMATLARI UYARI
- Sterilite, yalnızca paket hasar görmedikçe veya mühür kırılmadıkça garanti edilir. YENİDEN STERİLİZE ETMEYİN.
- Ambalaj üzerinde belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayınız.
- Kırık kablo, kıvılcım oluşmasına veya hasta yanıklarına neden olabilir.
- Kullanmadan önce aleti kontrol edin. Hasarlı kalemleri veya elektrotları kullanmayın.
- Yanıcı veya patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanmayınız.
- Aleti kullanılmadığı zaman hastadan uzağa yerleştirin.
- Bu ürünün tasarımı ve yapısı, yeniden kullanılmasına izin vermez.
- Her zaman RF jeneratörünün kullanım kılavuzuna ve elektrocerrahi prosedürleri hakkında genel bilgiler.
- Medline, cihazda herhangi bir değişiklik yapılmaması konusunda açıkça uyarır. Böyle bir değişiklik Medline'ı tüm yükümlülüklerden muaf tutacaktır.
- Aktif Elektrodu her zaman temiz, kuru, izole edilmiş bir güvenlik içine yerleştirin. kullanılmadığında kılıf.
- Elektrocerrahi aksesuarları, yakınına veya içine yerleştirilirse yangına veya yanıklara neden olabilir.gazlı bez veya cerrahi örtüler gibi yanıcı malzemelerle temas ettirmeyin. Hastadan ve örtülerden uzağa yerleştirin.
- Elektrocerrahi ünitesini yalnızca cilt hazırlığından gelen buharlardan sonra etkinleştirin çözeltiler ve tentürler dağıldı.

ELEKTRİK KAPASİTESİ: Nominal gerilim 5kVp'dir.

[sl] ELEKTROKIRURŠKI Svinčnik

Elektrokirurški svinčniki so namenjeni monopolarnemu rezanju in koagulaciji z različnimi vrstami elektrokirurških generatorjev RF zasnovan za sprejem standardnih elektrod s premerom 2,4 mm (3/32 ") gred.

KAKO UPORABITI
- Pri odstranjevanju izdelka iz aparata uporabite aseptične tehnike embalaža.
- Odstranite zaščito konice z elektrode. Preverite, ali je elektroda trdno pritrjena zaprto v ročnem delu. Če zamenjate elektrodo, se prepričajte, da je popolnoma vstavljen v ročni del.
- Priključite na RF generator.
- Zasnova in konstrukcija tega izdelka ne omogočata njegove ponovne uporabe.
- Vedno glejte navodila za uporabo RF generatorja in njegovo splošne informacije o elektrokirurških posegih.

VARNOSTNA NAVODILA OPOZORILO
- Sterilnost je zagotovljena le, če je paket poškodovan ali če je pokvarjen pečat. NE RESTERILIZIRAJTE.
- Ne uporabljajte po datumu izteka roka uporabnosti, ki je naveden na embalaži.
- Zlomljen kabel lahko povzroči oblok ali pacientove opekline.
- Pred uporabo preverite instrument. Ne uporabljajte poškodovanih svinčnikov ali elektrod.
- Ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih ali eksplozivnih materialov.
- Ko instrumenta ne uporabljate, ga postavite stran od pacienta.
- Zasnova in konstrukcija tega izdelka ne omogočata njegove ponovne uporabe.
- Vedno glejte navodila za uporabo RF generatorja in njegovo splošne informacije o elektrokirurških posegih.
- Medline izrecno svari pred spreminjanjem instrumenta. Vsaka taka sprememba bo Medline oprostila vsake odgovornosti.
- Aktivno elektrodo vedno postavite na čisto, suho in izolirano mesto ohišje, ko ga ne uporabljate.
- Elektrokirurški pripomočki lahko povzročijo požar ali opekline, če jih postavite blizu ali v notranjost stik z vnetljivimi materiali, kot so gaza ali kirurške zavese.Postavite stran od pacienta in zaves.
- Elektrokirurško enoto aktivirajte šele po hlapih iz pripravljene kože raztopine in tinkture so se razpršile.

ELEKTRIČNA ZMOGLJIVOST: Nazivna napetost je 5kVp.

[lt] ELEKTROSURGINIS Pieštukas

Elektrochirurginiai pieštukai skirti monopoliniam pjovimui irkrešėjimas su įvairių tipų RF elektrochirurgijos generatoriais. Jie yrasuprojektuoti priimti standartinius 2,4 mm (3/32 colio) skersmens elektrodusvelenas.

KAIP NAUDOTI
- Išimdami gaminį iš jo, naudokite aseptikos metoduspakuotės.
- Nuimkite antgalio apsaugą nuo elektrodo. Patikrinkite, ar elektrodas yra sandariai uždarytas rankinėje dalyje. Jei keičiate elektrodą, įsitikinkite, kad jis visiškai įstatytas į rankinį gabalą
- Prijunkite prie RF generatoriaus.
- Šio produkto konstrukcija ir konstrukcija neleidžia jo pakartotinai naudoti.
- Visada žiūrėkite RF generatoriaus ir jo generatoriaus naudojimo instrukcijąbendra informacija apie elektrochirurgines procedūras.

SAUGOS INSTRUKCIJA ĮSPĖJIMAS
- Sterilumas garantuojamas tik tuo atveju, jei pakuotė nepažeista ar antspaudas nesulaužtas. NERESTILIUOTI.
- Nenaudoti pasibaigus tinkamumo laikui, nurodytam ant pakuotės.
- Sugedęs kabelis gali sukelti lanką ar nudeginti pacientą.
- Prieš naudojimą patikrinkite prietaisą. Nenaudokite pažeistų pieštukų ar elektrodų.
- Nenaudoti šalia degių ar sprogių medžiagų.
- Kai prietaisas nenaudojamas, pastatykite jį toliau nuo paciento.
- Šio produkto konstrukcija ir konstrukcija neleidžia jo pakartotinai naudoti.
- Visada žiūrėkite RF generatoriaus ir jo generatoriaus naudojimo instrukcijąbendra informacija apie elektrochirurgines procedūras.
- „Medline" aiškiai įspėja apie jokius prietaiso pakeitimus. Bet koks toks pakeitimas atleidžia „Medline" nuo bet kokios atsakomybės.
- Visada įdėkite aktyvųjį elektrodą į švarią, sausą, izoliuotą apsaugądėklas, kai jis nenaudojamas.
- Elektrochirurgijos reikmenys gali sukelti gaisrą ar nudegimą, jei jie yra arti ar vidujeliestis su degiomis medžiagomis, tokiomis kaip marlė ar chirurginės užuolaidos. Padėkite atokiau nuo paciento ir užuolaidų.
- Įjunkite elektrochirurginį įrenginį tik po to, kai iš odos paruošimo išgaruoja garaitirpalai ir tinktūros išsisklaidė.

ELEKTROS GALIA: Nominali įtampa yra 5kVp.

[ro] CREION ELECTROCHIRURGICAL

Creioanele electrochirurgicale sunt destinate tăierii și coagulării monopolare cu diferite tipuri de generatoare electrochirurgicale RF. Sunt concepute pentru a accepta electrozi standard cu un arbore cu diametrul de 2,4 mm (3/32 ").

CUM SĂ UTILIZAȚI
- Utilizați tehnici aseptice atunci când scoateți produsul din acesta ambalare.
- Îndepărtați protecția vârfului de pe electrod. Verificați dacă electrodul este sigilat ferm în piesa de mână, dacă schimbați electrodul, asigurați-vă că este introdus complet în piesa de mână.
- Conectați-vă la generatorul RF.
- Proiectarea și construcția acestui produs nu permite refolosirea acestuia.
- Consultați întotdeauna manualul de instrucțiuni al generatorului RF și la acesta informații generale despre procedurile electrochirurgicale.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ AVERTISMENT
- Sterilitatea este garantată numai dacă pachetul este deteriorat sau sigiliul este rupt. NU RESTERILIZAȚI.
- A nu se utiliza după data de expirare indicată pe ambalaj.
- Cablul rupt poate provoca arcuri sau arsuri ale pacientului.
- Verificați instrumentul înainte de utilizare. Nu utilizați creioane sau electrozi deteriorați.
- A nu se utiliza în prezența materialelor inflamabile sau explozive.
- Așezați instrumentul departe de pacient atunci când nu îl folosiți.
- Proiectarea și construcția acestui produs nu permite refolosirea acestuia.
- Consultați întotdeauna manualul de instrucțiuni al generatorului RF și la acestainformații generale despre procedurile electrochirurgicale.
- Medline avertizează în mod explicit împotriva modificărilor instrumentului. Orice astfel de modificare va scuti Medline de orice răspundere.
- Așezați întotdeauna electrodul activ într-o siguranță curată, uscată, izolatătoc când nu este utilizat.
- Accesoriile electrochirurgicale pot provoca incendii sau arsuri dacă sunt amplasate aproape sau înăuntrucontactul cu materiale inflamabile precum tifon sau draperii chirurgicale. Așezați-l departe de pacient și draperii.
- Activați unitatea electrochirurgicală numai după vapori din prepararea pieliisoluțiile și tincturile s-au risipit.

CAPACITATE ELECTRICĂ: Tensiunea nominală este de 5kVp.

[bg] ЕЛЕКТРОХИРУРГИЧЕСКИ МОЛИВ

Електрохирургичните моливи са предназначени за монополярно рязане и коагулация с различни видове радиочестотни електрохирургични генератори. Те са проектирани да приемат стандартни електроди с диаметър на шахтата 2,4 mm (3/32").

КАК СЕ ИЗПОЛЗВА
- Използвайте асептични техники, когато изваждате продукта от опаковката му.
- Премахнете защитата на върха на електрода. Проверете дали електродът е здраво закрепен в ръчния инструмент. Ако сменяте електрода, уверете се, че е напълно вкаран в ръчния инструмент.
- Свържете се с RF генератора.
- Дизайнът и конструкцията на този продукт не позволяват п овторната му употреба.
- Винаги се съобразявайте с инструкциите за употреба на RF генератора и с общата информация за електрохирургичните процедури.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Стерилността е гарантирана само ако опаковката не е повредена и печатът не е счупен. НЕ РЕСТЕРИЛИЗИРАЙТЕ.
- Не използвайте след изтичане на срока на годност, посочен върху опаковката.
- Счупен кабел може да доведе до образуване на електрическа дъга или изгаряния на пациента.
- Проверете инструмента преди употреба. Не използвайте повредени моливи или електроди.
- Не използвайте в присъствието на запалими или взривоопасни материали.
- Когато не се използва, инструментът трябва да се съхранява далеч от пациента.
- Дизайнът и конструкцията на този продукт не позволяват повторната му употреба.
- Винаги се съобразявайте с инструкциите за употреба на RF генератора и с общата информация за електрохирургичните процедури.
- Medline изрично предупреждава да не се правят никакви промени в инструмента. Всяка такава промяна ще освободи Medline от всякаква отговорност.
- Винаги поставяйте активния електрод в чист, сух и изолиран кобур за безопасност, когато не го използвате.
- Електрохирургичните аксесоари могат да предизвикат пожар или изгаряне, ако се поставят в близост до или в контакт с запалими материали като марля или хирургически покривала. Поставете ги далеч от пациента и покривалата.
- Активирайте електрохирургичния апарат едва след като се разсеят изпаренията от разтворите и тинктурите за подготовка на кожата.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА МОЩНОСТ: Номиналното напрежение е 5kVp.

[cs] ELEKTROCHIRURGICKÁ TUŽKA

Elektrochirurgické tužky jsou určeny pro monopolární řezání a koagulaci s různými typy vysokofrekvenčních elektrochirurgických generátorů. Jsou navrženy pro použití se standardními elektrodami s průměrem dříku 2,4 mm (3/32").

JAK POUŽÍVAT
- Při vyjímání produktu z obalu používejte aseptické techniky.
- Sejměte ochranný kryt z elektrody. Zkontrolujte, zda je elektroda pevně uchycena v ruční části. Pokud vyměníte elektrodu, ujistěte se, že je zcela zasunuta do ruční části.
- Připojte k RF generátoru.
- Konstrukce a provedení tohoto výrobku neumožňují jeho opětovné použití.
- Vždy se řiďte návodem k použití generátoru RF a jeho obecnými informacemi o elektrochirurgických postupech.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY VAROVÁNÍ
- Sterilita je zaručena pouze v případě, že obal není poškozen a pečeť není porušena. NEOPAKUJTE STERILIZACI.
- Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti uvedené na obalu.
- Poškozený kabel může způsobit jiskření nebo popálení pacienta.
- Před použitím zkontrolujte přístroj. Nepoužívejte poškozené tužky ani elektrody.
- Nepoužívejte v přítomnosti hořlavých nebo výbušných materiálů.
- Přístroj, který se nepoužívá, odložte mimo dosah pacienta.
- Konstrukce a provedení tohoto výrobku neumožňují jeho opětovné použití.
- Vždy se řiďte návodem k použití generátoru RF a jeho obecnými informacemi o elektrochirurgických postupech.
- Společnost Medline výslovně varuje před prováděním jakýchkoli změn na přístroji. Jakákoli taková změna zbavuje společnost Medline veškeré odpovědnosti.
- Aktivní elektrodu vždy uložte do čistého, suchého a izolovaného bezpečnostního pouzdra, pokud ji nepoužíváte.
- Elektrochirurgické příslušenství může způsobit požár nebo popáleniny, pokud je umístěno v blízkosti hořlavých materiálů, jako je gáza nebo chirurgické roušky, nebo s nimi přichází do styku. Umístěte jej mimo dosah pacienta a roušek.
- Elektrochirurgický přístroj zapněte až po odpaření par z přípravků na ošetření kůže a tinktur.

ELEKTRICKÁ KAPACITA: Jmenovité napětí je 5kVp.

[et] ELEKTROKIRURGILINE PLIIATS

Elektrokirurgilised pliiatsid on mõeldud monopolaarsele lõikamisele ja koagulatsioonile erinevat tüüpi RF-elektrokirurgiliste generaatoritega. Need on konstrueeritud nii, et neid saab kasutada standardelektroodidega, mille varre läbimõõt on 2,4 mm (3/32").

KASUTAMINE
- Kasutage aseptilisi meetodeid, kui võtate toote pakendist välja.
- Eemaldage elektroodi otsa kaitse. Kontrollige, et elektrood oleks kindlalt kinnitatud käepideme külge. Kui vahetate elektroodi, veenduge, et see oleks käepideme külge täielikult sisestatud.
- Ühendage RF generaatoriga.
- Selle toote disain ja konstruktsioon ei võimalda selle taaskasutamist.
- Järgige alati RF-generaatori kasutusjuhendit ja selle üldist teavet elektrokirurgiliste protseduuride kohta.

OHUTUSJUHEND HOIATUS
- Steriilsus on tagatud ainult juhul, kui pakend ei ole kahjustatud ega pitser purustatud. ÄRGE RESTERILISEERIGE.
- Ärge kasutage pärast pakendil märgitud kõlblikkusaja möödumist.
- Katkenud kaabel võib põhjustada kaarleegi või patsiendi põletusi.
- Kontrollige seadet enne kasutamist. Ärge kasutage kahjustatud pliiatseid ega elektroode.
- Ärge kasutage tuleohtlike või plahvatusohtlike materjalide juuresolekul.
- Kui seade ei ole kasutusel, hoidke seda patsiendist eemal.
- Selle toote disain ja konstruktsioon ei võimalda selle taaskasutamist.
- Järgige alati RF-generaatori kasutusjuhendit ja selle üldist teavet elektrokirurgiliste protseduuride kohta.
- Medline hoiatab selgesõnaliselt instrumendi muutmise eest. Iga selline muudatus vabastab Medline'i igasugusest vastutusest.
- Hoidke aktiivne elektrood alati puhtas, kuivas ja isoleeritud ohutuses holsteris, kui seda ei kasutata.
- Elektrokirurgilised tarvikud võivad põhjustada tulekahju või põletusi, kui need asetatakse lähedale või puutuvad kokku kergesti süttivate materjalidega, nagu marli või kirurgilised katted. Asetage need patsiendist ja kattedest eemale.
- Aktiveerige elektrokirurgiline seade alles pärast seda, kui nahka ettevalmistavate lahuste ja tinktuuride aurud on hajunud.

ELEKTRILINE VÕIMSUS: Nimipinge on 5kVp.

[hu] ELEKTROSEBÉSZETI CERUZA

Az elektrosebészeti ceruzák monopólusos vágásra és koagulációra szolgálnak különböző típusú RF elektrosebészeti generátorokkal. Úgy tervezték őket, hogy 2,4 mm (3/32") átmérőjű szárú standard elektródákkal használhatók legyenek.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- A termék csomagolásából való kivételekor alkalmazzon aszeptikus technikákat.
- Távolítsa el az elektróda hegyvédőjét. Ellenőrizze, hogy az elektróda szorosan rögzül-e a kézidarabban. Ha az elektródát kicseréli, győződjön meg arról, hogy az teljesen be van-e helyezve a kézidarabba.
- Csatlakoztassa az RF generátorhoz.
- A termék kialakítása és szerkezete nem teszi lehetővé annak újrafelhasználását.
- Mindig olvassa el az RF-generátor használati utasítását és az elektrosebészeti eljárásokra vonatkozó általános információkat.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁS FIGYELMEZTETÉS
- A sterilitás csak akkor garantált, ha a csomagolás nem sérült és a pecsét nem törött. NE STERILIZÁLJA ÚJRA!
- A csomagoláson feltüntetett lejárati idő után ne használja.
- A megszakadt kábel ívhúzást vagy a beteg égési sérüléseit okozhatja.
- Használat előtt ellenőrizze a műszert. Ne használjon sérült ceruzákat vagy elektródákat.
- Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelében.
- Ha nem használja a műszert, helyezze azt a betegtől távolabb.
- A termék kialakítása és szerkezete nem teszi lehetővé annak újrafelhasználását.
- Mindig olvassa el az RF-generátor használati utasítását és az elektrosebészeti eljárásokra vonatkozó általános információkat.
- A Medline kifejezetten figyelmeztet arra, hogy ne végezzenek semmilyen változtatást a műszeren. Bármilyen ilyen változtatás mentesíti a Medline-t minden felelősség alól.
- Ha nem használja az aktív elektródát, mindig helyezze azt tiszta, száraz, szigetelt biztonsági tokba.
- Az elektrosebészeti kiegészítők tűzveszélyesek, illetve égési sérüléseket okozhatnak, ha gyúlékony anyagok, például géz vagy műtéti lepedők közelében vagy azokhoz érintkezve helyezkednek el. Helyezze őket a betegtől és a lepedőktől távol.
- Az elektrosebészeti készüléket csak akkor kapcsolja be, ha a bőr előkészítő oldatok és tinktúrák gőzei eloszlottak..

ELEKTROMOS TELJESÍTMÉNY: A névleges feszültség 5kVp.

[sk] ELEKTROCHIRURGICKÁ CERUZKA

Elektrochirurgické ceruzky sú určené na monopolárne rezanie a koaguláciu s rôznymi typmi vysokofrekvenčných elektrochirurgických generátorov. Sú navrhnuté tak, aby boli kompatibilné so štandardnými elektródami s priemerom 2,4 mm (3/32").

AKO POUŽÍVAŤ
- Pri vyberaní produktu z obalu používajte aseptické techniky.
- Odstráňte ochranný kryt z elektródy. Skontrolujte, či je elektróda pevne uchytená v ručnom nástroji. Ak meníte elektródu, uistite sa, že je úplne zasunutá do ručného nástroja.
- Pripojte sa k generátoru RF.
- Konštrukcia a dizajn tohto výrobku neumožňujú jeho opätovné použitie.
- Vždy sa riaďte návodom na použitie generátora RF a všeobecnými informáciami o elektrochirurgických postupoch.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY VAROVANIE
- Sterilita je zaručená len v prípade, že obal nie je poškodený a pečate nie sú porušené. NEOPAKUJTE STERILIZÁCIU.
- Nepoužívajte po dátume spotreby uvedenom na obale.
- Poškodený kábel môže spôsobiť iskrenie alebo popáleniny pacienta.
- Pred použitím skontrolujte prístroj. Nepoužívajte poškodené ceruzky ani elektródy.
- Nepoužívajte v prítomnosti horľavých alebo výbušných materiálov.
- Keď prístroj nepoužívate, odložte ho ďalej od pacienta.
- Konštrukcia a dizajn tohto výrobku neumožňujú jeho opätovné použitie.
- Vždy sa riaďte návodom na použitie generátora RF a všeobecnými informáciami o elektrochirurgických postupoch.
- Spoločnosť Medline výslovne varuje pred vykonávaním akýchkoľvek zmien na prístroji. Akákoľvek takáto zmena zbaví spoločnosť Medline akejkoľvek zodpovednosti.
- Keď elektródu nepoužívate, vždy ju uložte do čistého, suchého a izolovaného bezpečnostného puzdra.
- Elektrochirurgické príslušenstvo môže spôsobiť požiar alebo popáleniny, ak je umiestnené v blízkosti horľavých materiálov, ako je gáza alebo chirurgické obliečky, alebo s nimi prichádza do kontaktu. Umiestnite ho ďalej od pacienta a obliečok.
- Elektrochirurgický prístroj aktivujte až po odstránení výparov z prípravkov na dezinfekciu kože a tinktúr.

ELEKTRICKÁ KAPACITA: Menovité napätie je 5 kVp.